

H.P. Blavatsky

DOCTRINA SECRETĂ

— VOLUMUL III —

Satyat nasti paro dharmah
„Nu există Religie superioară Adevărului”

NOTE PRELIMINARE

DESPRE STANȚELE ARHAICE ȘI CELE PATRU CONTINENTE PREISTORICE . . . 1

VOLUMUL III

ANTROPOGENEZA

**STANȚE TRADUSE DIN CARTEA SECRETĂ A LUI
DZYAN, ÎNSOȚITE DE COMENTARII15**

ANTROPOGENEZA CONFORM VOLUMULUI SECRET (extrase textuale)17

STANȚA I

ÎNCEPUTURILE VIEȚII CONȘTIENTE25

DOI-ASTRONOMI ANTEDILUVIENI61

STANȚA II

NATURA, LIPSITĂ DE ORICE AJUTOR EXTERIOR, EȘUEAZĂ67

CREAREA FIINȚELOR DIVINE ÎN LEGENDELE EXOTERICE75

CRONOLOGIA BRAHMANILOR86

STANȚA III

ÎNCERCĂRILE DE A CREA OMUL99

STANȚA IV

CREAȚIA PRIMELOR RASE115

DESPRE IDENTITATEA ȘI DIFERENȚELE PUTERILOR ÎNCARNATE . . .118

EVOLUȚIA CELEI DE-A DOUA RASE	149
HERMAFRODITUL DIVIN	170

STANȚA VI

EVOLUȚIA CELOR „NĂSCUȚI DIN SUDOARE”	181
CÂTEVA CUVINTE DESPRE „POTOPURI” ȘI „FĂPTURILE NOE”	192
AR FI PUTUT EXISTA OAMENII ACUM 18 000 000 DE ANI?	206

STANȚA VII

DE LA RASELE SEMI-DIVINE LA PRIMELE RASE UMANE	225
---	------------

STANȚA VIII

EVOLUȚIA MAMIFERELOR ANIMALE – PRIMA CĂDERE	253
CARE AR PUTEA FI OBIECȚIILE LA CELE DE MAI SUS	260

STANȚA IX

EVOLUȚIA FINALĂ A OMULUI	269
EDENURI, ȘERPI ȘI BALAURI	284
„FIIII LUI DUMNEZEU” ȘI „INSULA SACRĂ”	310

STANȚA X

ISTORIA CELEI DE-A PATRA RASE	321
ÎNVĂȚĂTURILE ARHAICE DIN PURANE ȘI DIN GENEZĂ.	
EVOLUȚIA FIZICĂ	356
O VIZIUNE PANORAMICĂ A PRIMELOR RASE	373
SUNT GIGANȚII O FICȚIUNE?	392
RASELE CU „AL TREILEA OCHI”	409
MANU-ȘII PRIMORDIALI AI OMENIRII.	435

CIVILIZAȚIA ȘI DISTRUGEREA RASELOR A PATRA ȘI A CINCEA	449
RUINELE CICLOPICE ȘI PIETRELE COLOSALE – MĂRTURII ALE URIAȘILOR	485

STANȚA XII

RASA A CINCEA ȘI INSTRUCTORII EI DIVINI	499
ȘERPII ȘI DRAGONII ÎN SEMNIFICAȚII SIMBOLICE DIFERITE	504
GLIFE SIDERALE ȘI COSMICE.	506
INSTRUCTORII NOȘTRI DIVINI.	519
ORIGINEA MITULUI SATANIC.	539
NOE A FOST UN KABIR, DE ACEEA EL TREBUIE SĂ FI FOST UN DEMON	556
CELE MAI VECHI TRADIȚII PERSANE DESPRE CONTINENTELE	
POLARE ȘI CELE SCUFUNDATE.	560
SPECULAȚII OCCIDENTALE, BAZATE PE TRADIȚIILE GRECEȘTI	
ȘI PURANICE.	573
„BLESTEMUL” DIN PERSPECTIVĂ FILOSOFICĂ	584
FRAGMENTE SUPLIMENTARE DINTR-UN COMENTARIU	
CU PRIVIRE LA VERSETELE STANȚEI A XII-A	602
CONCLUZIE	623

ANTROPOGENEZA

STANȚE TRADUSE DIN CARTEA SECRETĂ A LUI DZYAN, ÎNSOȚITE DE COMENTARII

În timpurile primordiale, o fecioară,
Frumoasa fiică a Eterului,
Își petrecea de veacuri existența
În marea întindere a Cerului...

Șapte sute de ani ea a rătăcit,
Șapte sute de ani a îndurat din greu,
Și apoi a născut-o pe Era, primul ei copil...

Era, o frumoasă rață, imediat ce s-a născut
A alergat către apa-mamă...

S-a așezat ușor pe genunchi,
Găsind un loc de cuibărit,
În care să-și depună ouăle în siguranță.
Și-a așezat ouăle înăuntru după voie...
Șase ouă de aur a depus acolo,
Apoi al șaptelea, un ou de fier...

(*Kalevala*, Cântul I)



HELENA PETROVNA BLAVATSKY

STANȚA I

1. Lha care îl transformă pe al patrulea este subordonat lui Lha al celor șapte, cele care își conduc carele în preajma Stăpânului lor, Ochiul Unic al lumii noastre. Suflul său dă viață celor șapte; i-a dat viață primului.

2. A spus Pământul: „Domn al Chipului strălucitor, casa mea este goală... Trimite-Ți fiii oamenilor acestui cerc. Tu Ți-ai trimis cei șapte fii la Domnul Înțelepciunii. De șapte ori mai aproape de el însuși Te vede, de șapte ori mai mult Te simte. Tu ai interzis servitorilor Tăi, cercurilor mici, să rețină lumina și căldura Ta, să intercepteze milostivirea Ta în drumul său. Trimite acum același lucru servitorului Tău!”

3. A spus „Domnul cu chipul strălucitor”: „Îți voi trimite un foc atunci când munca ta va începe. Ridică-ți vocea spre alte loka, invocă-L pe Tatăl tău, Domnul Lotusului, pentru fiii săi... Poporul tău se va afla sub domnia părinților. Oamenii tăi vor fi muritori. Oamenii Domnului Înțelepciunii, și nu fiii lui Soma sunt nemuritori. Încetează-ți plângerile. Cele șapte piei ale tale sunt încă pe tine... Nu ești pregătit. Oamenii tăi nu sunt pregătiți”.

4. Iar după mari dureri ea s-a lepădat de cele trei învechite, s-a învelit cu șapte piei noi și s-a arătat în primul dintre acestea.

¹³ Doar 49 de sloka din mai multe sute sunt oferite aici. Nu este tradus textual fiecare verset. Uneori am folosit o perifrază pentru a face textul mai limpede și mai inteligibil.

5. Roata s-a învârtit timp de 30 de crore. Ea a construit rupas: pietre moi, care s-au întărit; plante dure, care s-au înmuiat. Devenind vizibile din invizibile, au apărut insectele și micile viețuitoare. Ea îi scutura de pe spate de fiecare dată când își suprasolicita mama. După 30 de crore, ea s-a întors. S-a așezat pe spate; pe o parte... Nu a invocat fii Cerului, nu a cerut niciun fiu al Înțelepciunii. Ea i-a creat din sânul ei. Astfel a generat oamenii-apă, teribili și răi.

6. Ea i-a creat prin sine însăși pe oamenii-apă teribili și răi, din rămășițele celorlalte, din crustele și vâscozitatea primeia, a celei de-a doua și din a treia. Dhyanii au venit și au privit... Au venit dhyanii din regiunile strălucitoare ale Tatălui-Mamă, din tărâmurile albe, din sălașurile muritorilor-nemuritori.

7. Ei au fost nemulțumiți. „Carnea noastră nu se află în acestea. Nu este o rupa potrivită pentru frații noștri din al cincilea. Nici locuințe adecvate pentru aceste vieți. Ei trebuie să bea ape pure, nu tulburi. Să le uscăm.”

8. Flăcările au apărut atunci. Focurile cu scânteii; focurile nopții și focurile zilei. Ele au uscat apele întunecate și tulburi. Cu căldura lor ele le-au stins. Lha din înălțimi și Lhamayin de jos au venit atunci. Ei au ucis formele care erau cu două și cu patru fețe. Ei s-au luptat cu oamenii-țap, cu oamenii cu capete de câine și cu oamenii cu trupuri de pește.

9. Mama-apă, imensa mare, a plâns. Ea s-a ridicat și a dispărut în Lună, cea care o ridicase și o născuse.

10. Când ele au fost distruse, Mama-Pământ a rămas pustie și a cerut să fie uscată.

STANȚA a III-a

11. A venit atunci Stăpânul stăpânilor. Din corpul ei El a separat apele și acesta a devenit cerul de deasupra, primul cer.

12. Marii chohan i-au chemat pe Domnii Lunii, cei cu corpuri de aer. „Nașteți oameni, oameni după asemănarea voastră. Oferiți-le formele lor lăuntrice. Ea va crea învelișuri exterioare. Ei vor fi de genul masculin-feminin. Și totodată stăpâni ai flăcării.”

13. Ei au plecat, fiecare pe pământul său propriu: fiind șapte la număr, fiecare pe bucata sa. Iar Domnii Flăcărilor au rămas în urmă. Aceștia n-au plecat și nici nu au creat.

STANȚA a IV-a

14. Cele șapte oștiri, „Domnii născuți prin voință”, îndemnați de Spiritul dăător de viață, îi separă pe oameni de ei înșiși, fiecare pe bucata sa de pământ.

15. De șapte ori șapte umbre ale oamenilor viitori au fost născute, fiecare având propria culoare și propriile caracteristici. Fiecare fiind inferior părintelui său. Părinții, cei fără structură osoasă, nu puteau oferi viață ființelor cu oase. Descendența lor au fost creaturile bhuta, fără de formă sau minte, și de aceea ele au fost numite rasa chhaya.

16. Cum s-au născut Manushya? Manu-șii cei cu minte, cum au fost ei creați? Părinții au cerut în ajutor propriul lor foc, care este focul ce arde în pământ. Spiritul Pământului a cerut în ajutor focul solar. Aceștia trei au produs prin eforturile lor unite o formă bună. Ea putea sta în picioare, putea merge, alerga, se putea înclina și putea chiar zbura. Dar cu toate acestea era în continuare doar o chhaya, o umbră fără simțuri...

17. Suflul avea nevoie de o formă; pe aceasta i-au dat-o Părinții. Suflul avea nevoie de un trup grosier; Pământul l-a modelat. Suflul avea nevoie de Spiritul Vieții; Lha cei solari l-au suflat în forma sa. Suflul avea nevoie de o oglindă a trupului său; „I-am oferit-o pe a noastră”, au spus dhyani. Suflul avea nevoie de un vehicul al dorințelor; „Îl are”, a spus drenorul apelor. Suflul avea nevoie de o minte pentru a îmbrățișa Universul; „Nu-i putem da aceasta”, au spus Părinții. „Nu am avut-o niciodată”, a spus Spiritul Pământului. „Forma va fi mistuită, dacă i-aș da-o pe a mea”, a spus Marele Foc... Omul a rămas un bhuta gol și fără simțuri... Astfel, cei fără oase au dat viață celor care au devenit oamenii cu oase în a treia.

STANȚA a V-a

18. Prima era alcătuită din Fiii Căii Yoga. Fiii lor erau: copiii Tatălui galben și ai Mamei albe.

19. A doua rasă a fost rezultatul înmuguririi și al expansiunii; fiind a-sexuală din cea asexuată.¹⁴ Astfel a fost produsă, o, Lanoo, a doua rasă.

20. Părinții lor erau născuți prin ei înșiși – cei născuți prin ei înșiși, chhaya din trupurile strălucitoare ale Domnilor, Părinții, Fiii Amurgului.

21. Când rasa a îmbătrânit vechile ape s-au amestecat cu apele mai proaspete; când picăturile au devenit tulburi s-au evaporat și au dispărut în noul flux, în fluxul fierbinte al vieții. Exteriorul primei rase a devenit interiorul celei de-a doua. Vechea aripă a devenit umbra și umbra aripii.

14 Oferim aici doar ideea și sensul propoziției, căci o traducere verbală nu i-ar spune mai nimic cititorului.

STANȚA a VI-a

Respect pentru oameni și cărți

22. Apoi a doua a dezvoltat-o pe cea născută din sudoare, a treia. Sudoarea a crescut, picăturile ei s-au mărit și au devenit o picătură tare și rotundă. Soarele a încălzit-o; Luna a răcit-o și i-a dat contur; Vântul a hrănit-o până când s-a copt. Lebăda albă de pe bolta înstelată și-a aruncat umbra peste marea picătură, devenind oul rasei viitoare, Lebăda-om a celei de-a treia ulterioare. Mai întâi fiind creatura bărbat-femeie, apoi bărbat și femeie.

23. Cei născuți prin ei înșiși erau chhaya, umbrele provenite din trupurile Fiilor Amurgului.

STANȚA a VII-a

24. Fiii Înțelepciunii, fiii nopții, pregătiți pentru re-naștere, au coborât și au văzut formele respingătoare ale celei de-a treia. „Putem alege”, au spus Domnii, „avem înțelepciune.” Unii au pătruns chhaya. Alții au proiectat o scânteie. Unii au amânat până la a patra. Din propria lor esență ei au umplut kama. Cei care a intrat în chhaya au devenit arhați. Cei care au primit doar o scânteie au rămas lipsiți de cunoaștere; scânteia ardea slab. A treia a rămas lipsită de minte. Jiva-ul lor nu era pregătit. Aceștia au fost separați de cei șapte. Și au devenit cei cu capete înguste. A treia a fost pregătită. „În ele vom locui”, au spus Domnii Flăcării.

25. Cum au acționat manasa, Fiii Înțelepciunii? Ei i-au respins pe cei născuți prin ei înșiși. Aceștia nu erau pregătiți. Ei i-au respins cu dispreț pe cei născuți din sudoare. Aceștia nu erau suficient de pregătiți. Și nu au dorit să intre nici în cei născuți din ou.

26. Când cei născuți din sudoare i-au produs pe cei născuți din ou, cei cu natură dublă, cei puternici și cu oase, Domnii Înțelepciunii au spus: „Acum vom crea”.

27. A treia rasă a devenit vahan, sau Domnii Înțelepciunii. Ea i-a creat pe Fiii „Voinței și ai Căii Yoga”, prin intermediul lui kriyashakti. I-a creat pe ei, părinții sfinți, strămoșii arhaților...

STANȚA a VIII-a

28. Din picăturile de sudoare; din reziduurile substanței – materia de la corpurile și animalele moarte ale ciclului anterior; și din praful degajat – au fost produse primele animale.

29. Animalele cu oase, balaurii adâncului și sarpașii zburători au fost adăugați la creaturile târătoare. Cele care se târau pe pământ au primit aripi. Cele cu gâturi lungi din apă au devenit strămoșii păsărilor aerului.

30. În timpul celei de-a treia rase, animalele fără oase au crescut și s-au transformat: au devenit animale cu oase, iar contururile lor chhaya au devenit solide.

31. Animalele s-au separate primele. Ele au început să se reproducă. Omul cu natură dublă s-a separat și el, de asemenea. Și omul a spus: „Să fim ca ele; să ne unim și să facem creaturi”. Și așa au făcut.

32. Iar cei care nu aveau scânteie s-au împreunat cu animale-femele uriașe. Și au născut împreună cu ele rasele obtuze. Căci ei înșiși erau obtuzi. Dar limbile le erau dezlegate. Însă limbile progeneriturilor lor au rămas mute. Și au conceput monștri. Era o rasă de monștri deformați, acoperiți cu păr roșu, ce mergeau pe toate cele patru membre. O rasă neghioabă și obtuză, pentru a menține rușinea imensă.

STANȚA a IX-a

33. Văzând aceasta, Lha, care nu construiseră oamenii, au plâns, spunând:

34. „Amanasa au pângărit viitoarele noastre lăcașuri. Aceasta este karma. Le vom locui pe celelalte. Să-i ajutăm să se îmbunătățească, pentru ca nu cumva altceva mai rău să se petreacă.” Și așa au făcut...

35. Atunci toți oamenii au fost înzestrați cu manas. Ei au văzut păcatul celor fără minte.

36. A patra rasă a dezvoltat vorbirea.

37. Unul a devenit doi; de asemenea, toate lucrurile vii care se târau și care erau încă o singură creatură, peștii-uriași, păsările și șerpii cu capete de țestoasă.

STANȚA a X-a

38. Astfel, doi câte doi, pe cele șapte zone, a treia rasă a dat naștere celei de-a patra rase de oameni. Zeii au devenit ne-zei; Sura a devenit a-sura.

39. Prima de pe fiecare zonă era de culoarea Lunii; a doua, galbenă precum aurul; a treia era roșie; a patra, maronie, care a devenit neagră în urma păcatului. Primele șapte odrasle umane aveau toate un singur ten la începuturi. Următoarele șapte au început să-și amestece culorile.

40. Atunci a patra a devenit plină de mândrie. „Noi suntem regii, noi suntem zeii”, a spus ea.

41. Ei și-au luat soții frumoase la privit. Erau soții provenite din „cei fără minte”, cu minți înguste. Împreună au născut monștri, demoni răi, de natură bărbătească și femeiască. De asemenea, khado (dakini) cu minți sărace.

42. Ei au construit temple pentru corpul uman. Bărbat și femeie au adorat. Din acest motiv, al treilea ochi nu a mai acționat.

STANȚA a XI-a

43. Ei au construit orașe imense. Din materiale și metale rare le-au construit. Din focuri le-au vărsat. Din piatra albă a munților și din piatra neagră ei au tăiat și au sculptat propria lor imagine, după mărimea și asemănarea lor, și pe care au adorat-o.

44. Ei au construit mari sculpturi de nouă yatis înălțime – mărimea trupurilor lor. Focurile lunare au distrus pământul părinților lor. Apa a amenințat a patra rasă.

45. Au venit primele ape mari. Ele au înghițit cele șapte mari insule.

46. Toți cei sfinți au fost salvați, toți cei ne-sfinți au fost distruși. Iar odată cu ei cea mai mare parte a animalelor uriașe, produse din sudoarea Pământului.

STANȚA a XII-a

47. Puțini oameni au rămas. Unii galbeni, unii bruni și negri, iar alții roșii – dintre cei rămași. Cei de culoarea Lunii au dispărut definitiv.

48. A cincea rasă produsă de grupa sfântă. Și a fost condusă de primii săi regi divini...

49. ...Care au coborât din nou, au făcut pace cu a cincea rasă, și pe care au învățat-o și au instruit-o...

ÎNCEPUTURILE VIEȚII CONȘTIENTE

(1) Lha, Spiritul Pământului. (2) Invocarea Soarelui de către Pământ. (3) Ce răspunde Soarele. (4) Transformarea Pământului.

1. Lha (a) care îl transformă pe al patrulea (*Globul, Pământul nostru*) este subordonat lui Lha al celor șapte (*spirite planetare*), (b) cele care își conduc carele în preajma Stăpânului lor, Ochiul Unic (*Loka-Chakshub*) al lumii noastre. Suflul său dă viață celor șapte (*oferă lumină planetelor*); i-a dat viață primului (c). „*Ei sunt cu toții dragonii Înțelepciunii*”, adaugă Comentariul (d).

(a) *Lha* este – în regiunile trans-himalayene – cuvântul antic pentru „spirit”, adică orice ființă cerească sau supraumană, și acoperă întreaga serie de ierarhii cerești, de la arhanghel sau *dhyani* și până la îngerul întunericului sau spiritul terestru.

(b) Această expresie arată într-un limbaj simplu că spiritul-păzitor al Globului nostru, care este al patrulea în ordine, este subordonat

15 Toate cuvintele și frazele puse între paranteze în cadrul stanțelor și al Comentariilor sunt ale scriitoarei. În unele locuri ele pot fi incomplete și chiar inadecvate din punct de vedere hindus; dar în semnificația atașată lor în esoterismul trans-himalayan sunt corecte. În fiecare caz scriitoarea își asumă orice vină. Deoarece nu a pretins niciodată o infailibilitate personală, ceea ce se datorează autorității sale poate lăsa mult de dorit, mai ales în cazurile în care este implicată o metafizică prea adâncă. Învățătura este oferită așa cum este înțeleasă; și pentru că există șapte chei de interpretare pentru fiecare simbol și alegorie, ceea ce nu pare a se potrivi unui sens, din punct de vedere psihologic sau astronomic, se va dovedi destul de corect din perspectiva fizică sau metafizică.